

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 85

49e jaargang

8 april 2006

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
2006/C 85/01	Wisselkoersen van de euro	1
2006/C 85/02	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt	2
2006/C 85/03	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt	4
2006/C 85/04	Uniforme toepassing van de Gecombineerde Nomenclatuur (GN) (Indeling van de goederen)	5
2006/C 85/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4189 — Deutsche Bank/Lone Star/Vivanco Gruppe) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	6
2006/C 85/06	Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 86/594/EEG van de Raad van 1 december 1986 betreffende het door huishoudelijke apparaten voortgebrachte luchtgeluid ⁽¹⁾	7
2006/C 85/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4176 — Deutsche Bank e.a./Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	9
2006/C 85/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4057 — Korsnäs/Assidomän Cartonboard) ⁽¹⁾	10



I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

7 april 2006

(2006/C 85/01)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,2179	SIT	Sloveense tolar	239,63
JPY	Japane yen	143,57	SKK	Slowaakse koruna	37,410
DKK	Deense kroon	7,4633	TRY	Turkse lira	1,6260
GBP	Pond sterling	0,69645	AUD	Australische dollar	1,6653
SEK	Zweedse kroon	9,3415	CAD	Canadese dollar	1,3975
CHF	Zwitserse frank	1,5757	HKD	Hongkongse dollar	9,4469
ISK	IJslandse kroon	88,45	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9828
NOK	Noorse kroon	7,8760	SGD	Singaporese dollar	1,9550
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 160,66
CYP	Cypriotische pond	0,5760	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	7,3966
CZK	Tsjechische koruna	28,510	CNY	Chinese yuan renminbi	9,7590
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3290
HUF	Hongaarse forint	267,07	IDR	Indonesische roepia	10 948,92
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,467
LVL	Letlandse lat	0,6960	PHP	Filipijnse peso	62,253
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	33,6540
PLN	Poolse zloty	3,9620	THB	Thaise baht	46,436
RON	Roemeense leu	3,5090			

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(2006/C 85/02)

Datum waarop het besluit is genomen: 22.12.2005

Lidstaat: Spanje — Catalonië

Nummer van de steunmaatregel: N 361/2005

Benaming: Steun voor ondernemingen voor het uitbesteden van industrieel onderzoek en precommerciële ontwikkeling — Wijziging van steunregeling N 446/2004

Doelstelling: O&O

Rechtsgrondslag: Orden TR/161/2005, de 13 de abril, por la que se aprueban las bases reguladoras para el otorgamiento de ayudas para la subcontratación de actividades de investigación, desarrollo e innovación, y se abre la convocatoria para el año 2005. DOGC n° 4369 of 22 April 2005

Begrotingsmiddelen: 2,5 miljoen EUR per jaar

Steunintensiteit of steunbedrag: Industriële onderzoeksprojecten: tot 50 % van de subsidiabele kosten.

Precommerciële ontwikkeling: tot 25 % van de subsidiabele kosten.

Verhoging met 10 % voor KMO's en 5 % voor regionale projecten uitgevoerd door KMO's die zijn gevestigd in steungebieden die vallen onder artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag

Looptijd: 23 april 2005 tot 31 december 2006

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen) is beschikbaar op het onderstaande adres (in deze tekst zijn de vertrouwelijke gegevens weggelaten):

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Looptijd: Einddatum: 31.12.2006

Andere inlichtingen: Steunregeling — Belastingvoordeel

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen) is beschikbaar op het onderstaande adres (in deze tekst zijn de vertrouwelijke gegevens weggelaten):

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum van het besluit: 5.10.2005

Lidstaat: Slowaakse Republiek

Nummer van de steunmaatregel: N 419/2005

Benaming: Staatssteun Hornonitrianske bane Prievidza

Doelstelling: Lasten uit het verleden in de steenkoolsector

Rechtsgrondslag: Zákon č. 461/2003

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 36 902 560 SKK (EUR 964 951,35)

Steunintensiteit of steunbedrag: 36 902 560 SKK (EUR 964 951,35)

Looptijd: 2005

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen) is beschikbaar op het onderstaande adres (in deze tekst zijn de vertrouwelijke gegevens weggelaten):

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum van de beschikking: 1.12.2005

Lidstaat: Polen (Zachodniopomorskie)

Nummer van de steunmaatregel: N 411/2005

Benaming: Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców inwestujących na terenie gminy Szczecin

Doelstellingen: Regionale ontwikkeling (Alle sectoren)

Rechtsgrondslag: Ustawa o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 r.; Ustawa o podatkach i opłatach lokalnych z dnia 12 stycznia 1991 r.; Projekt Uchwały Rady Miasta Szczecin w sprawie przyjęcia Szczecińskiego Programu Pomocy Przedsiębiorcom

Begrotingsmiddelen: Totaal van de voorziene steun: 52 miljoen PLN

Maximale steunintensiteit: 50 %

Datum van de beschikking: 7.12.2005

Lidstaat: Oostenrijk (Tirol, Vorarlberg, Salzburg, Steiermark)

Nummer van de steunmaatregel: N 435/2005

Benaming in de originele taal: Beihilfenvergabe zur Schadenswiedergutmachung nach dem Hochwasser im Sommer 2005

Doelstelling: Herstel van de schade veroorzaakt door natuurrampen of andere buitengewone gebeurtenissen (Alle sectoren)

Rechtsgrondslag: Katastrophenfondsgesetz 1996, Hochwasseropfer- und Wiederaufbau-Gesetz 2005, Gemeinsame Zinsenzuschussaktion von Bund und Ländern gemäss Arbeitsmarktförderungsgesetz, ERP Sonderprogramm „Betriebliche Hochwasserhilfe“

Maximale steunintensiteit: 100 %

Looptijd: Einddatum: 31.12.2006

Andere inlichtingen: Steunregeling — Directe subsidie — Zachte lening — Rentesubsidie — Belastingvoordeel — Garantie

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen) is beschikbaar op het onderstaande adres (in deze tekst zijn de vertrouwelijke gegevens weggelaten):

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen: 31.1.2006

Lidstaat: Polen (Stad Wroclaw (Zuidwest-Polen))

Nummer van de steunmaatregel: N 485/2005

Benaming: Regionale steun voor Volvo Polska Sp. z.o.o.

Doelstelling: Regionale ontwikkeling; Computer- en aanverwante activiteiten (72 en 74.12)

Rechtsgrondslag:

1. Umowa ramowa o udzielenie dotacji celowej z dnia 25 lipca 2005 r. pomiędzy Ministrem Gospodarki i Pracy a Volvo Polska Sp. z o.o.
2. Uchwała nr 151/2005 w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Volvo Polska sp. z o.o. we Wrocławiu pod nazwą: Kompleksowe Centrum Obsługi Finansowo-Księgowej i Rozwoju Technologii Informatycznych, w latach 2005-2008
3. Art. 80 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (Dz.U. nr 15/2003, poz. 148)

Begrotingsmiddelen: 453 750 EUR

Steunintensiteit of steunbedrag: 3,38 % van de subsidiabele kosten

Looptijd: Tot 31.12.2008

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen) is beschikbaar op het onderstaande adres (in deze tekst zijn de vertrouwelijke gegevens weggelaten):

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum van de beschikking: 13.1.2006

Lidstaat: Duitsland

Nummer van de steunmaatregel: N 498/2005

Benaming: Forschungsprogramm „Physikalische Technologien“

Doelstelling: Onderzoek en ontwikkeling (Alle sectoren)

Rechtsgrondslag: Bundeshaushalt, Einzelplan 30, Kapitel 3006, Titel 68317, -19, -20 jeweils zum Teil

Begrotingsmiddelen: 210 000 000 EUR

Maximale steunintensiteit: 100 %

Looptijd: 1.1.2006-31.12.2011

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen) is beschikbaar op het onderstaande adres (in deze tekst zijn de vertrouwelijke gegevens weggelaten):

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen: 20.10.2005

Lidstaat: Verenigd Koninkrijk

Nummer van de steunmaatregel: NN 81/2005

Benaming: NESTA — Programma voor uitvinding en innovatie

Doelstelling(en): Risicokapitaal voor KMO's

Rechtsgrondslag: National Lottery Act 1998

Begrotingsmiddelen: Ongeveer 35,3 miljoen EUR

Looptijd: Tot 31 maart 2009

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen) is beschikbaar op het onderstaande adres (in deze tekst zijn de vertrouwelijke gegevens weggelaten):

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(2006/C 85/03)

Datum waarop het besluit is genomen: 24.1.2006**Lidstaat:** Nederland**Nummer van de steunmaatregel:** N 211/2004**Benaming:** Fonds voor sociale aangelegenheden in de vlees- en vleeswarenindustrie**Doelstelling:** Het fonds draagt bij aan goede arbeidsomstandigheden en aan het leggen van een structurele basis voor hoogwaardige werkgelegenheid in de sector vlees en vleeswaren**Rechtsgrond:** Raamwet op subsidies van het ministerie van Landbouw, natuurbeheer en voedselkwaliteit (de artikelen 2 en 4).

Verordening Heffing Fonds Sociale aangelegenheden Vleesindustrie 2003.

Verordening Heffing Fonds Sociale aangelegenheden Vleeswarenindustrie 2004

Begrotingsmiddelen: 175 000 EUR per jaar (130 000 EUR voor de vleesindustrie en 45 000 EUR voor de vleeswarenindustrie), te financieren door parafiscale heffingen van het Productschap voor vee en vlees**Looptijd:** Onbepaald.

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen) is beschikbaar op het onderstaande adres (in deze tekst zijn de vertrouwelijke gegevens weggelaten):

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum waarop het besluit is genomen:** 3.2.2006**Lidstaat:** Italië (Toscana)**Nummer van de steunmaatregel:** N 583/2005**Benaming:** Vergoeding voor het ophalen en vernietigen van op het bedrijf gestorven dieren**Doelstelling:** Vergoeding van de door veehouders gedane uitgaven voor het ophalen, vervoeren en vernietigen van op het bedrijf gestorven dieren**Rechtsgrondslag:** Proposta al Consiglio regionale n. 4 del 20.10.2005 — Modifiche della legge regionale 27 maggio 2004, n. 26 «Interventi a favore degli allevatori in relazione alla rimozione e alla distruzione degli animali morti in azienda».**Begrotingsmiddelen:** 400 000 EUR per jaar**Steunintensiteit of steunbedrag:** Voor de kosten voor het ophalen en vervoeren van dieren die zijn gestorven vanaf

1 januari 2005, bedraagt de vergoeding ten hoogste 300 EUR per dier voor runderen en buffels en 65 EUR per dier voor schapen en geiten. Ook in geval van cumulatie met andere steun die voor dezelfde dieren wordt betaald, mag de vergoeding nooit meer bedragen dan 100 % van de werkelijk door de veehouder gedane uitgaven.

Voor de kosten voor het vernietigen van de karkassen van dieren die zijn gestorven vanaf 1 januari 2005, bedraagt de vergoeding ten hoogste 50 EUR per dier voor runderen en buffels en 7 EUR per dier voor schapen en geiten. Ook in geval van cumulatie met andere steun die voor dezelfde dieren wordt betaald, mag de vergoeding nooit meer bedragen dan 75 % van de werkelijk door de veehouder gedane uitgaven

Looptijd: 31.12.2010**Andere inlichtingen:** Verlenging van steunregeling N 61/2004

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen) is beschikbaar op het onderstaande adres (in deze tekst zijn de vertrouwelijke gegevens weggelaten):

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum waarop het besluit is genomen:** 3.2.2006**Lidstaat:** Tsjechië**Nummer van de steunmaatregel:** N 646/2005**Benaming:** Steun voor de verwerking van landbouwproducten.**Doelstelling:** Investeringssteun voor de verwerking van landbouwproducten**Rechtsgrond:**

— § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění

— Návrh dodatku k Zásadám pro stanovení podmínek pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, pro rok 2006

Begrotingsmiddelen: 600 miljoen CZK (20 miljoen EUR)**Steunintensiteit of steunbedrag:** 40 %**Looptijd:** 2006

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen) is beschikbaar op het onderstaande adres (in deze tekst zijn de vertrouwelijke gegevens weggelaten):

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

UNIFORME TOEPASSING VAN DE GECOMBINEERDE NOMENCLATUUR (GN)**(Indeling van de goederen)**

(2006/C 85/04)

Toelichtingen, goedgekeurd in overeenstemming met de procedure van artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek-nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽¹⁾

De Toelichtingen op de Gecombineerde Nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen ⁽²⁾ worden als volgt gewijzigd:

Op *bladzijde 357*:

8712 00 Rijwielen (bakfietsen daaronder begrepen), zonder motor

wordt de volgende tekst ingevoegd:

„Deze post omvat eveneens niet-complete rijwielen die de essentiële kenmerken bezitten van complete rijwielen (algemene regel 2, onder a), voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur).

Een niet-compleet rijwiel, al dan niet geassembleerd, dient te worden ingedeeld onder post 8712 indien het bestaat uit een frame, een vork en ten minste twee van de volgende onderdelen:

- een paar wielen,
 - een pedaalaandrijving (trapas en crank daaronder begrepen),
 - een stuureenheid (stuur en voorbouw daaronder begrepen),
 - een remsysteem.”
-

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 426/2006 van de Raad (PB L 79 van 16.3.2006, blz. 1).

⁽²⁾ PB C 50 van 28.2.2006, blz. 1.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. COMP/M.4189 — Deutsche Bank/Lone Star/Vivanco Gruppe)
Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure

(2006/C 85/05)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 28 maart 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de ondernemingen Bank AG London die deel uitmaakt van het Deutsche Bank-concern („DB”, Duitsland) en Star Fund V (VS) L.P. en Lone Star Fund V (Bermuda) L.P. (gezamenlijk aangeduid als „Lone Star”) in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming Vivanco Gruppe AG („VG”, Duitsland) door de aankoop van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - voor DB: universele bancaire diensten;
 - voor Lone Star: investeringsfonds;
 - voor VG: vervaardiging en distributie van technische accessoires voor consumentenelektronica, telecommunicatie, IT en mobiele producten.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4189 — Deutsche Bank/Lone Star/Vivanco Gruppe, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
DG Concurrentie
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 86/594/EEG van de Raad van 1 december 1986 betreffende het door huishoudelijke apparaten voortgebrachte luchtgeluid

(2006/C 85/06)

(Voor de EER relevante tekst)

Bekendmaking van titels en referentienummers van geharmoniseerde normen in het kader van de richtlijn

Europees normalisatie-instituut	Referentienummer en titel van de norm (Referentiedocument)	Referentienummer van de vervangen norm	Datum van het verstrijken van de vervangen norm Noot 1
CENELEC	EN 60704-1:1994 Elektrische en soortgelijke huishoudelijke toestellen — Bepaling van het luchtgeluid — Deel 1: Algemene eisen (IEC 60704-1:1982)	GEEN	—
CENELEC	EN 60704-1:1997 Bepaling van het luchtgeluid veroorzaakt door elektrische huishoudelijke en soortgelijke toestellen — Deel 1: Algemene eisen (IEC 60704-1:1997)	EN 60704-1:1994 Noot 2.1	—
CENELEC	EN 60704-2-1:2001 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Bepaling van het luchtgeluid — Deel 2-1: Bijzondere eisen voor stofzuigers (IEC 60704-2-1:2000)	EN 60704-2-1:1994 Noot 2.1	Datum verstreken (1.12.2003)
CENELEC	EN 60704-2-2:1994 Bepaling van het luchtgeluid veroorzaakt door elektrische huishoudelijke en soortgelijke toestellen — Deel 2-2: Bijzondere eisen voor ventilatorkachels (IEC 60704-2-2:1985)	GEEN	—
CENELEC	EN 60704-2-3:2002 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Beproevingcode voor de bepaling van luchtgeluid — Deel 2-3: Bijzondere eisen voor afwasmachines (IEC 60704-2-3:2001)	EN 60704-2-3:1994 Noot 2.1	Datum verstreken (1.3.2005)
	Wijzigingsblad A1:2005 bij EN 60704-2-3:2002 (IEC 60704-2-3:2001/A1:2005)	Noot 3	1.7.2008
CENELEC	EN 60704-2-4:2001 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Bepaling van het luchtgeluid — Deel 2-4: Bijzondere eisen voor wasmachines en centrifuges (IEC 60704-2-4:2001)	EN 60704-2-4:1994 Noot 2.1	Datum verstreken (1.7.2004)
CENELEC	EN 60704-2-5:1994 Bepaling van het luchtgeluid veroorzaakt door elektrische huishoudelijke en soortgelijke toestellen — Deel 2-5: Meetmethoden voor accumulatorkachels (IEC 60704-2-5:1989)	GEEN	—
CENELEC	EN 60704-2-6:1995 Bepaling van het luchtgeluid veroorzaakt door elektrische huishoudelijke toestellen — Deel 2-6: Bijzondere eisen voor droogtrommels (IEC 60704-2-6:1994)	GEEN	—
CENELEC	EN 60704-2-6:2004 Elektrische huishoudelijke toestellen — Bepaling van het luchtgeluid — Deel 2-6: Bijzondere eisen voor droogtrommels (IEC 60704-2-6:2003 (Gewijzigd))	EN 60704-2-6:1995 Noot 2.1	1.12.2006

Europees normalisatie-instituut	Referentienummer en titel van de norm (Referentiedocument)	Referentienummer van de vervangen norm	Datum van het verstrijken van de vervangen norm Noot 1
CENELEC	EN 60704-2-7:1998 Bepaling van het luchtgeluid veroorzaakt door elektrische huishoudelijke toestellen — Deel 2-7: Bijzondere eisen voor ventilatoren (IEC 704-2-7:199X) (IEC 60704-2-7:1997)	GEEN	—
CENELEC	EN 60704-2-8:1997 Bepaling van het luchtgeluid veroorzaakt door elektrische huishoudelijke en soortgelijke toestellen — Deel 2-8: Bijzondere eisen voor elektrische scheerapparaten (IEC 60704-2-8:1997)	GEEN	—
CENELEC	EN 60704-2-9:2003 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Bepaling van het luchtgeluid — Deel 2-9: Bijzondere eisen voor elektrische haarverzorgingsapparaten (IEC 60704-2-9:2003)	GEEN	—
CENELEC	EN 60704-2-10:2004 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Bepaling van het luchtgeluid — Deel 2-10: Bijzondere eisen voor elektrische kooktoestellen, ovens, grills, magnetrons en iedere combinatie van deze (IEC 60704-2-10:2004)	GEEN	—
CENELEC	EN 60704-2-11:1999 Bepaling van het luchtgeluid veroorzaakt door elektrische huishoudelijke toestellen — Deel 2-11: Bijzondere eisen voor elektrische toestellen voor voedselbereiding (IEC 60704-2-11:1998)	GEEN	—
CENELEC	EN 60704-2-13:2000 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Bepaling van het luchtgeluid — Deel 2-13: Bijzondere eisen voor wasemkappen (IEC 60704-2-13:2000)	GEEN	—
CENELEC	EN 60704-3:1994 Bepaling van het luchtgeluid veroorzaakt door elektrische huishoudelijke toestellen — Deel 3: Procedure voor het bepalen en het toetsen van opgegeven geluidwaarden (IEC 60704-3:1992)	GEEN	—

Noot 1: In het algemeen is de datum waarop het gebruik van de norm wordt beëindigd de door de Europese normalisatie-instituten vastgestelde datum van intrekking „dow”, maar de aandacht van gebruikers van deze normen wordt gevestigd op het feit dat in bepaalde uitzonderlijke gevallen hiervan kan worden afgeweken.

Noot 2.1: De nieuwe (of gewijzigde) norm heeft dezelfde werkingssfeer als de vervangen norm. Op de aangegeven datum kan de vervangen normen niet meer langer worden gebruikt in samenhang met de richtlijn.

Noot 3: In het geval van wijzigingsbladen is de norm waarnaar verwezen wordt EN CCCC:YYYY, de voorafgaande wijzigingsbladen, indien die er zijn, en het nieuw genoemde wijzigingsblad. De vervangen norm (kolom 3) bestaat daarom uit EN CCCC:YYYY en de voorafgaande wijzigingsbladen, indien die er zijn, maar zonder het nieuw genoemde wijzigingsblad. Op genoemde datum eindigt het vermoeden van overeenstemming met de essentiële eisen van de richtlijn van de vervangen norm.

Voorbeeld: Voor EN 60704-2-3:2002 geldt het volgende:

CENELEC	EN 60704-2-3:2002 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Beproevingcode voor de bepaling van luchtgeluid — Deel 2-3: Bijzondere eisen voor afwasmachines (IEC 60704-2-3:2001) (De norm waarnaar verwezen wordt is EN 60704-2-3:2002) Wijzigingsblad A1:2005 bij EN 60704-2-3:2002 (De norm waarnaar verwezen wordt is EN 60704-2-3:2002 +A1:2005 bij EN 60704-2-3:2002)	EN 60704-2-3:1994 Noot 2.1 (De vervangen norm is EN 60704-2-3:1994) Noot 3 (De vervangen norm is EN 60704-2-3:2002)	Datum verstreken (1.3.2005) 1.7.2008
---------	--	---	--

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. COMP/M.4176 — Deutsche Bank e.a./Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer)****Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak**

(2006/C 85/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 29 maart 2006 heeft de Commissie een aanmelding ontvangen van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾. Hierin is medegedeeld dat de ondernemingen Deutsche Bank AG („DB”, Duitsland), Goldman Sachs Group, Inc („GS”, Verenigd Koninkrijk) en Lone Star Fund V („LS”, VSA en Bermuda) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer AG („DSCB”, Duitsland) door de verwerving van aandelen na een schuldhrestructureringsplan.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor DB: universele bankdiensten;
- voor GS: investmentbanking en effecten;
- voor LS: risicokapitaalfonds;
- voor DSCB: productie en distributie van keramische tegels.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Hierbij dient te worden aangetekend dat, overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾, deze zaak in aanmerking komt voor de in voormelde mededeling beschreven procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen de Commissie per faxbericht ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.4176 — Deutsche Bank e.a./Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer, aan onderstaand adres worden gezonden:

Europese Commissie
DG Concurrentie
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. COMP/M.4057 — Korsnäs/Assidomän Cartonboard)

(2006/C 85/08)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 31 maart 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 en volgend op een verwijzing in het kader van Artikel 4(5) van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Korsnäs AB („Korsnäs”, Zweden) die onder zeggenschap staat van Investment AB Kinnevik („Kinnevik”, Zweden) in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming AssiDomän Cartonboard Holding AB („AD Cartonboard”, Zweden) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor Kinnevik: holdingmaatschappij met aandelenbelangen in telecommunicatie en mediaondernemingen;
- voor Korsnäs: productie en verkoop van karton, inclusief vloeibaar verpakkingskarton en papierpulp;
- voor AD Cartonboard: productie en verkoop van consumentenverpakkingskarton, inclusief vloeibaar verpakkingskarton.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4057 — Korsnäs/Assidomän Cartonboard, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
DG Concurrentie
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.